

ROALD DAHL

РОАЛД ДАЛ

ВЪЛШЕБНИЯТ ПРЪСТ

Илюстрации
Куентин Блейк

enthusiast





БЪРЗО!

УЖАСНИ ПАКОСТНИЦИ,
НАПИШЕТЕ името си тук, за да
знаят всички, че **тази книга**
Е ВАША.



РОАЛД ДАЛ бил

шпионин, боен пилот, изследовател на шоколада и изобретател в сферата на медицината.

Освен това е автор на *Чарли и шоколадовата фабрика*, *Матилда*, *ГДВ* и още много великолепни истории.

РОАЛД ДАЛ СИ ОСТАВА РАЗКАЗВАЧ № 1 В СВЕТА.



КУЕНТИН БЛЕЙК

е илюстрирал повече от 300 книги и бил любимият илюстратор на Роалд Дал.

През 1980 г. той печели престижния медал „Кейт Грийнуей“. През 1999 г. става първият Детски лауреат, а през 2013 г. е удостоен с рицарско звание за приноса си към илюстрирането на книги.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ:



Момичето



Филип
Грег



Уилям
Грег



Господин
и госпожа
Грег

ROALD DAHL
**РОАЛД
ДАЛ**



ВЪЛШЕБНИЯТ ПРЪСТ

Превод от английски
Катя Перчинкова

Илюстрации
Кuentин Блейк

10thenthusiast
София, 2020

Roald Dahl
The Magic Finger

Text copyright © The Roald Dahl Story Company, 1966
Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story
Company Ltd.

Illustrations copyright © Quentin Blake, 1995
All rights reserved

Роалд Дал
Вълшебният пръст

© Катя Перчинкова, превод, 2011, 2020
© Куентин Блейк, илюстрации, 1995, 2011, 2020
© Куентин Блейк, художник на корицата, 1995, 2011, 2020
© Яна Арзиропулос, адаптация на корицата, 2020
© **Enthusiast** – запазена марка на „Алто комуникейшънс
енд пбблишинг“ ООД, 2011, 2020

ISBN 978-954-8657-29-7

*Посвещавам тази книга
на Офелия и Луси*





Фермата в съседство с нашата е собственост на господин и госпожа Грег. Семейство Грег имат две деца, и двете момчета. Казват се Филип и Уилям. Понякога ходя в тяхната ферма, за да си играем.

Аз съм момиче и съм на осем години. Филип също е на осем.

Уилям е с три години по-голям. На десет е.
Моля?

Е, добре де.

На единайсет е.

Миналата седмица със семейство Грег се случи нещо много странно. Ще се опитам да ви разкажа историята, доколкото мога.

Господин Грег и двете момчета обичаха най-много от всичко да ходят на лов. Всяка съботна сутрин те вземаха пушките си и отиваха в гората, за да стрелят по животни и птици. Дори Филип, който бе само на осем години, си имаше собствена пушка.

Аз не понасям лова. *Мразя го*. Струва ми се несправедливо мъжете и момчетата да убиват животни само защото им доставя удоволствие. Затова убеждавах Филип и Уилям да престанат да ходят на лов. Всеки път, когато отидех във фермата им, се опитвах да ги разубедея, но те само ми се смееха.

Веднъж дори споменах нещо по въпроса на господин Грег, но той просто ме подмина, все едно изобщо не ме забеляза.



Роалд Дал
ВЪЛШЕБНИЯТ ПРЪСТ

Превод *Катя Перчинкова*
Отговорен редактор *Петя К. Димитрова*
Редактор *Велислава Вълканова*
Коректор *Снежана Бошнакова, Цвета Нинкова*
Илюстрации *Куентин Блейк*
Дизайн на корицата *Куентин Блейк*
Адаптация на корицата *Яна Аргиропулос*
Предпечат *Яна Аргиропулос*

Английска. Второ издание
Формат 84x108/32
Печатни коли 4,5
ISBN 978-954-8657-29-7

Издава

YEARS
10enthusiast

Запазена марка
на „Алто комюникейшънс енд пбблишинг“ ООД
София, ул. „Кракра“ № 20
тел.: 02/ 943 87 16
email: office@enthusiast.bg
Книгите на „Ентусиаст“ можете да закупите
от www.enthusiast.bg



Печат РОПРИНТ



**И ИЗВЕДНЪЖ от мен
се излъчва нещо като
СВЕТКАВИЦА,**

**бърз проблясък,
като ЕЛЕКТРИЧЕСТВО.**

**СВЕТКАВИЦАТА СЕ СТРЕЛВА и ДОКОСВА
ЧОВЕКА, който ме е
ЯДОСАЛ...**

www.roloddahl.com

www.entusiast.bg



9 789548 657297

Цена 10 лв.

За повече информация за
благотворителните инициативи,
нама, посетете www.roloddahl.com

**ROALD
DAHL**
РАЗКАЗВАЧ
НОМЕР ЕДНО
В СВЕТА